

THE INVESTMENT ANSWER

Learn to Manage Your Money &
Protect Your Financial Future

華爾街銀行家的 最後告白

投資致富一定要知道的5個決定

丹尼爾·高迪 戈登·莫瑞 著

艾蓮娜 譯

好評推薦

莫瑞和高迪合寫的這本書，每個美國人都應該讀。它簡明易懂，解開了投資過程中的謎團。書中的卓見能讓讀者更了解投資。

——比爾·布萊德利，前美國參議員

對非金融專業的投資人來說，這是一本入門好書！

——尤金·法瑪，芝加哥大學布斯商學院財務金融學教授，
公認的「現代金融之父」

莫瑞和高迪用簡潔有力的邏輯來解釋投資的基本原則。他們的清晰建言能改善你的投資經驗。

——肯尼斯·弗萊契，達特茅斯大學塔克商學院財務金融學教授

很高興看到戈登和丹尼爾將他們的見解集結成這本簡潔易懂的入門書。這樣一來，戈登就不必在週日午餐和家族生日聚會時，多費唇舌解釋投資的原則。說實話，戈登是我的妹夫。儘管有這層關係，但我必須說這本小書極具實用性，它教讀者如何看待投資。有了這些人人都記得住的簡單原則，幫大家做出審慎的投資決策，不必再一知半解地擔心錢放的地方對不對，我感到很放心。

——埃拉·格拉斯，美國廣播穆羅獎得主，公共電台

This American Life節目主持人

莫瑞和高迪分享了華爾街金融圈不想讓你知道的祕密。只要採行幾個簡單的投資策略，毋須太高成本，就可以打敗收費高昂的理財顧問大多數的選股和複雜建議。讀這本書，讓自己賺錢吧！

——喬瑟夫·葛蘭德菲，前美國證交會委員、投資顧問公司
「金融引擎」共同創辦人、史丹福大學法商學院教授

莫瑞和高迪將投資的道理去蕪存菁、用清晰的語言解說，告訴讀者選擇只收諮詢費的獨立理財顧問有什麼好處、該如何選擇，而長短期的投資又該如何與理財顧問配合。這些都是很實用的建議，因為一般的財經節目很少告訴你這些。

——海瑞·馬可維茲，一九九〇年諾貝爾經濟學獎得主，

「現代投資組合理論」之父

哇！莫瑞和高迪的這本書就像一支全壘打。如果我只能推薦一本投資書給朋友和家人，就是這一本了！

——鮑伯·華特曼，前麥肯錫董事，《追求卓越》共同作者

出版序

銀行家希望自己早知道的事

近年來，理財的觀念在台灣相當盛行，坊間可以找到不少投資書，網路資訊更是大量釋出，讓有意投資卻沒心力的人感到難以消受：資訊真是太多了，還有必要再看一本嗎？

其實，投資理財最大的一個困難在於，我們實在不知道應該相信誰。放眼金融圈和財經媒體的資訊，要不是充滿術語、深奧難懂，就是暗藏著宣傳的花招和獲利的動機。銀行、基金公司、證券公司、理財專員，都宣稱可以幫我們賺錢，可是我們都心知肚明：不管我們的投資有沒有獲利，這些人都賺足了手續費和管理費；當我們的投資賠錢，他們完全不必負任何責任；而就算投資有了獲利，他們也沒告訴我們，這樣的報酬率是否夠好。

戈登·莫瑞對這樣的情況了然於心。他在華爾街金融圈有二十五年的資

歷，深諳金融遊戲的規則，他曾是高盛銀行的債券銷售人員，也在雷曼兄弟銀行和瑞士信貸第一波士頓銀行擔任高階主管。他比任何人都清楚，金融業從投資人口袋裡賺錢的必要。

二〇〇一年，莫瑞退休之後，把資產放在戴曼聖諾基金顧問公司（Dimensional Fund Advisors）。這家公司「反對華爾街金融圈積極型的投資管理策略。莫瑞在這家公司認識了丹尼爾·高迪。高迪名列「舊金山灣區二十五位頂尖理財顧問」，也是「全美百大獨立理財顧問」。他幫莫瑞理財，兩人因此成為好友。

令人驚訝的是，到那時，莫瑞才首次學到資產配置的基本觀念，學到股票、債券和現金等各類資產應該有適當的分配比例。他驚覺，原來積極型的投資策略是不管用的。「我在一年之中向高迪學到的事，比在華爾街二十五年學到的還要多。」莫瑞對於過去在金融圈看到的追逐獲利的徒勞，有了深刻的頓悟。他自己成為戴曼聖諾的顧問，帶頭宣揚消極型投資的理念。

不幸的是，二〇〇八年，莫瑞被診斷得了腦癌，那是一種「多形惡性神經膠質瘤」，惡化快速，復發率近百分之百，平均存活期只有十五個月左

右。他漸漸發現，自己沒辦法再做單手伏地挺身，也沒辦法再做瑜伽的倒立動作，最後連他喜愛的橋牌都得放棄。

緊接著，美國發生金融海嘯，震撼了全世界。莫瑞以資深銀行家的身分，受邀前往眾議院作證，他強烈質疑檢察官何以未能以犯罪之名起訴那些金融業者。

二〇〇九年，在複診中發現了更多的腫瘤，莫瑞心知來日無多，決定停止一切積極的治療。此時高迪建議他，何不把他領悟到的投資原則寫成一本書呢？已經有好幾年的時間，莫瑞一直想把這些投資原則分享給更多人，對此刻的他來說，寫這本書將意義非凡。

直指核心的投資決策

「銀行家垂死，或許大家會覺得這是件好事吧！」莫瑞在接受媒體採訪時，不改幽默地說，他不介意自己的病情被當成話題，因為這能幫助他把訊息傳播出去。「這也算是得腦癌的一個好處吧！大家都會想聽我說話的。」他知道，即使自己離開人世，這些投資建議能繼續造福世人，幫助人們確保

一生的財務安全，避免徒勞的追漲殺跌以及過高的風險。莫瑞比誰都更能體會，人生不該浪費在複雜難解又徒勞無功的投資活動中。

「人再聰明、再努力，也無法打敗大盤。」莫瑞和高迪指出了一個普遍存在的投資現象：許多人隨著財經媒體和金融機構的消息起舞，追逐熱門投資商品，把辛苦積攢的金錢大舉押注在他們一無所知的資產上。雖然人都想聰明地買低賣高，但受到恐懼與貪婪情緒的影響，最後反而都是追高殺低，損失慘重。

莫瑞知道，想要擁有更好的投資績效，並沒有想像中那麼難。這本書就是要告訴你，如何用最簡單的方式，把投資這件事做得更好。

◎最明智的目標，是達成跟大盤一樣的報酬率，而不是打敗大盤。積極型的基金經理人總是在預測未來，他們雇用分析師和經濟學家徒勞地作研究，花的卻是你的錢！投資拚績效都來不及了，各種手續費、管理費的支出，都是在減損你的報酬。將管銷費用降到最低的消極型投資，才是你長期投資獲利的最佳選擇。

◎風險和報酬是正相關的。在追求高報酬的同時，必須控管風險，而分散投資可以幫你做到這一點。分散投資的基本原則是廣泛投資於具備不同風險特性的資產類別。你可以兼顧股票與債券、大型與小型企業、價值型股和成長型股、國內和國外資產等，並依照你個人的需求進行分散投資。研究證明，長期來說這會帶來不錯的報酬率。

◎每隔一段時間，投資組合裡的各種資產類別，會有不同程度的漲跌。你該定期檢視，並適時進行重新配置，把各資產類別的比例調整回原始的設定。例如股票、債券、現金的比例最初設定為五比三比二，一年後股市上漲，比例變成六比二比二，這時就要把股票的部位賣出一部分，用來買進債券或保留為現金，目標是讓資產的比例回到五比三比二。研究顯示，固定做資產重新配置，不但可以控管風險，長期來說也能提高資產的整體報酬率。

◎追高殺低是難以克制的人性弱點，絕大多數的人都無法免於貪婪和恐懼的影響。你確實需要專業人士幫你理財，但看似免費服務的理財專員，其實都是透過介紹投資商品給你，從中賺取佣金。因此，找個只收諮詢費、不收佣金的理財顧問來幫你。

「其實我的人生過得很充實，並沒有後事要交代。」莫瑞在接受《紐約時報》專訪時這樣說。他當然會想把所剩不多的日子都留給家人，但是總不能一整天都黏著老婆。他把餘生的心力投注在這本書中。由於來不及找出版商，本書在二〇一〇年秋季以自費出版，上市後旋即熱賣兩萬冊，尤其受到《紐約時報》專欄作家朗恩·李博專文介紹之後，更受矚目，吸引大出版社競逐版權，最後由Grand Central Publishing簽下，並且在二〇一一年一月二十五日上市，首刷印量高達十五萬冊。唯一可惜的是，莫瑞來不及見到精裝本的出版。他於同年一月離開人世，享年六十歲。

《華爾街銀行家的最後告白》提供世人投資的終極解答，說的都是有關投資最重要的事。這五項投資決策並不是深奧的科學，也已經都不是秘密，然而莫瑞自己都坦承，在華爾街打滾了二十五年，卻到最後才領悟到這些道理。對於所有非專業的投資人來說，本書可以說是《最後的演講》財富版，讓我們在閱聽五花八門、似是而非的財經資訊時，仍能謹記自己的目標，堅守操作的方向。

CONTENTS

好評推薦 i

出版序 銀行家希望自己早知道的事 v

寫在前面 001

為什麼寫這本書？ 003

前言 你該做的五項決策 007

決策篇

- 1 投資理財該不該靠自己？…………… 015
散戶投資人應該自己投資，還是尋求專業人士的協助？
- 2 資產要如何配置才恰當？…………… 035
股票、債券、現金，要如何分配各自投資的比重？
- 3 要如何做到分散投資？…………… 055
哪一類特定資產是你該納入投資組合中的？比例又該是多少？
- 4 積極型與消極型投資的差異何在？…………… 063
你期望報酬率能打敗大盤，還是報酬率能跟大盤相當就好？
- 5 何時該進行資產的重新配置？…………… 077
何時該把投資組合中的某些資產賣掉，而何時又該買進更多？

結論篇

6 投資績效好壞，該跟什麼比？…………… 087

你投資組合裡的每一類資產，都應該有至少一個相關的比較基準。

7 應該納入另類投資商品嗎？…………… 091

避險基金、私募基金、商品市場等投資標的，無法幫你分散風險。

8 你也可以是成功的投資人…………… 099

透過明智的投資，你有權分享經濟成長的果實，也就是獲利。

附錄…………… 103

參考資料及數據…………… 107

索引…………… 123

寫在前面

華爾街券商和資產管理公司利用你在投資知識上的相對匱乏來獲利……結果獲利的不是你。

財經媒體利用股市下跌時你的恐懼、股市上漲時你的自信來獲利……結果獲利的也不是你。

歷史紀錄顯示，民意代表、曾受信任的評等機構，以及政府主管機關，全都是以自己的利益為優先……而不是以你的利益為優先。

這些人從未告訴你，本書即將教你的事。現在該是你把自己的利益擺在第一位、掌控自己財務未來的時候了。這其中的道理，比你想像的簡單很多。